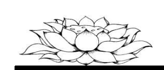
佛说长寿灭罪护诸童子陀罗尼经

罽宾国沙门佛陀波利 奉诏 译





lú xiāng zàn
炉 香 赞

lú xiāng zhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì xī yáo wén suí chù jié xiáng

炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻,随处结祥

yún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàn quán shēn

云．诚意方殷．诸佛现全身。

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà

南无香云盖菩萨摩诃萨 （合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南无本师释迦牟尼佛 （合掌三称）

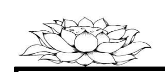
kāi jīng jì
开 经 偈

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持 愿解如来真实义



fó shuō cháng shòu miè zuì hù zhū tóng zǐ tuó luó ní jīng

佛说长寿灭罪护诸童子陀罗尼经

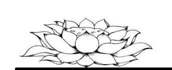
jì bīn guó shā mén fó tuó bō lì fèng zhào yì

罽宾国沙门佛陀波利 奉诏 译

rú shì wǒ wén yì shí fó zài wáng shě chéng qí shé jué shān
如是我闻，一时佛在王舍城耆阇崛山
zhōng yǔ dà bǐ qiū zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù zhū dà pú
中，与大比丘众千二百五十人俱，诸大菩
sà wàn èr qiān rén jù jí zhū tiān lóng bā bù guǐ shén rén fēi
萨万二千人俱，及诸天龙八部、鬼神、人非
rén děng gòng huì shuō fǎ
人等，共会说法。

ěr shí shì zūn yú qí miàn mén yǐ fó shén lì fàng zhǒng
尔时世尊，於其面门，以佛神力，放种
zhǒng guāng qí guāng wǔ sè qīng huáng chì bái yí sè zhī zhōng
种光，其光五色，青黄赤白，一色之中
yǒu wú liàng huà fó néng zuò fó shì bù kě sī yì yī yī huà
有无量化佛，能作佛事，不可思议，一一化
fó yǒu wú liàng huà pú sà zàn sòng fó dé qí guāng wēi miào
佛，有无量化菩萨赞颂佛德。其光微妙，
nán kě cè liáng shàng zhì fēi fēi xiǎng tiān xià zhì ā bí dì yù
难可测量，上至非非想天，下至阿鼻地狱，
biàn zā bā wàn wú bù pǔ zhào qí zhōng zhòng shēng yù fó guāng
遍匝八万，无不普照。其中众生，遇佛光
zhě zì rán niàn fó jiē dé chū dì fāng biàn sān mèi
者，自然念佛，皆得初地方便三昧。

ěr shí zhòng zhōng yǒu xīn fā yì pú sà sì shí jiǔ rén gè
尔时众中，有新发意菩萨四十九人，各
yù cóng fó qiú cháng shòu mìng wú néng fā wèn shí wén shū shī lì
欲从佛求长寿命，无能发问。时文殊师利



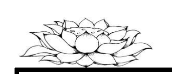
pú sà zhī yǒu suǒ yí cóng zuò ér qǐ piān tǎn yòu jiān hé zhǎng
菩萨知有所疑，从座而起，偏袒右肩，合掌
xiàng fó ér bái fó yán shì zūn wǒ jiàn zhòng zhōng yǒu suǒ yí
向佛，而白佛言：世尊，我见众中有所疑
zhě jīn yù zī wèn wéi yuàn rú lái tīng wǒ suǒ shuō
者，今欲谘问，唯愿如来，听我所说。

fó yán shàn zāi shàn zāi wén shū shī lì rǔ yǒu suǒ yí
佛言：善哉善哉，文殊师利，汝有所疑，
dāng zì rǔ wèn wén shū shī lì yán shì zūn yí qiè zhòng shēng
当恣汝问。文殊师利言：世尊，一切众生，
yú shēng sǐ hǎi zào zhū è yè cóng jié zhì jié lún huí liù dào
於生死海，造诸恶业，从劫至劫，轮回六道，
zòng dé rén shēn dé duǎn mìng bào yún hé lìng qí dé shòu mìng
纵得人身，得短命报。云何令其得寿命
cháng miè zhū è yè wéi yuàn shì zūn shuō cháng shòu fǎ
长，灭诸恶业？唯愿世尊，说长寿法。

fó yán wén shū rǔ dà cí wú liàng mǐn niàn zuì kǔ zhòng
佛言：文殊，汝大慈无量，愍念罪苦众
shēng néng wèn sī shì wǒ ruò jù shuō yí qiè zhòng shēng
生，能问斯事，我若具说，一切众生，
wú néng xìn shòu
无能信受。

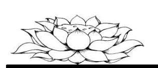
wén shū shī lì chóng bái fó yán shì zūn yí qiè zhǒng zhì
文殊师利重白佛言：世尊，一切种智，
tiān rén zhī shī pǔ fù zhòng shēng shì dà cí fù yī yīn yǎn
天人之师，普覆众生，是大慈父，一音演
shuō wéi dà fǎ wáng wéi yuàn shì zūn āi mǐn guǎng shuō
说，为大法王，唯愿世尊，哀愍广说。

fó biàn wēi xiào pǔ gào dà zhòng rǔ děng dì tīng dāng wèi
佛便微笑，普告大众：汝等谛听，当为
rǔ shuō guò qù shì shí yǒu shì jiè míng wú gòu qīng jìng qí tǔ
汝说。过去世时，有世界名无垢清净，其土



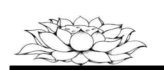
yǒu fó hào pǔ guāngzhèng jiàn rú lái yìnggòng zhèngbiàn zhī
有佛，号普光正见如来、应供、正遍知、
míngxíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng
明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈
fū tiān rén shī fó shì zūn wéi wú liàng wú biān pú sà dà
夫、天人师、佛、世尊，为无量无边菩萨大
zhòng gōngjìng wéi rǎo qí fó fǎ zhōng yǒu yī yōu pó yí
众，恭敬围绕。其佛法中，有一优婆夷，
míng yuē diān dǎo wén fó chū shì qiú yù chū jiā bēi háo tí kū
名曰颠倒，闻佛出世，求欲出家，悲号啼哭，
bái bǐ fó yán shì zūn wǒ yǒu è yè qiú yù chàn huǐ wéi
白彼佛言：世尊，我有恶业，求欲忏悔，唯
yuàn shì zūn tīng wǒ jù shuō wǒ yú xī shí shēnhuái tāi yùn
愿世尊，听我具说。我於昔时，身怀胎孕，
zú mǎn bā yuè wèi jiā fǎ gù bù tān ér xī suì fú dú yào
足满八月，为家法故，不贪儿息，遂服毒药，
shā zǐ shāng tāi wéi shēng sǐ ér rén xíng jù zú céngwén zhì
杀子伤胎，唯生死儿，人形具足。曾闻智
rén lái wèi wǒ yán ruò gù shāng tāi cǐ rén xiàn shì dé zhòngbìng
人来谓我言：若固伤胎，此人现世得重病
bào shòumìngduǎnbáo duò ā bí yù shòu dà kǔ nǎo wǒ
报，寿命短薄，堕阿鼻狱，受大苦恼，我
jīn wéi cǔn shēng dà bēi jù wéi yuàn shì zūn yǐ cí bēi lì
今惟忖，生大悲惧，唯愿世尊，以慈悲力，
wéi wǒ shuō fǎ tīng wǒ chū jiā lìng miǎn sī kǔ
为我说法，听我出家，令免斯苦。

ěr shí pǔ guāngzhèng jiàn rú lái gào diān dǎo yán shì jiān yǒu
尔时普光正见如来，告颠倒言：世间有
wǔ zhǒng chàn huǐ nán miè hé děng wéi wǔ yī zhě shā fù
五种，忏悔难灭。何等为五？一者杀父，
èr zhě shā mǔ sān zhě shā tāi sì zhě chū fó shēn xuè wǔ zhě
二者杀母，三者杀胎，四者出佛身血，五者



pò hé hé sēng rú cǐ è yè zuì nán xiāo miè ěr shí diān dǎo
破和合僧，如此恶业，罪难消灭。尔时颠倒
nǚ rén tí háo gěng yè bēi qì yǔ lèi wǔ tǐ tóu dì wǎn zhuǎn
女人啼号哽咽，悲泣雨泪，五体投地，踠转
fó qián ér bái fó yán shì zūn dà cí jiù hù yí qiè wéi
佛前，而白佛言：世尊大慈，救护一切，唯
yuàn shì zūn lián mǐn shuō fǎ
愿世尊怜愍说法。

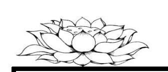
pǔ guāng zhèng jiàn rú lái ér chóng gào yán rǔ cǐ è yè
普光正见如来而重告言：汝此恶业，
dāng duò ā bí dì yù wú yǒu xiū xī rè dì yù zhōng zàn yù
当堕阿鼻地狱，无有休息，热地狱中，暂遇
hán fēng zuì rén zàn hán hán dì yù zhōng zàn yù rè fēng zuì
寒风，罪人暂寒，寒地狱中，暂遇热风，罪
rén zàn rè wú jiàn dì yù wú yǒu shì chù shàng huǒ chè xià xià
人暂热。无间地狱无有是处，上火彻下，下
huǒ chè shàng sì miàn tiě qiáng shàng ān tiě wǎng dōng xī sì mén
火彻上，四面铁墙上安铁网，东西四门，
yǒu měng yè huǒ ruò yǒu yī rén shēn yì biàn yù shēn cháng bā
有猛业火。若有一人，身亦遍狱，身长八
wàn yóu xún ruò zhòng duō rén yì jiē biàn mǎn zuì rén biàn shēn
万由旬，若众多人，亦皆遍满。罪人遍身，
yǒu dà tiě shé qí dú kǔ tòng shèn yú měng huǒ huò cóng kǒu
有大铁蛇，其毒苦痛，甚於猛火，或从口
rù cóng yǎn ěr chū zhōu zā chán shēn cóng jié zhì jié zuì rén
入从眼耳出，周匝缠身，从劫至劫，罪人
zhī jié cháng chū měng huǒ fù yǒu tiě yā zhuó shí qí ròu
肢节，常出猛火，复有铁鸭，啄食其肉，
huò yǒu tóng gǒu yǎo niè qí shēn niú tóu yù zú shǒu zhí bīng jù
或有铜狗，咬啮其身，牛头狱卒，手执兵具，
fā dà è shēng rú léi pī lì rǔ gù shā tāi dāng shòu cǐ
发大恶声，如雷霹雳。汝固杀胎，当受此



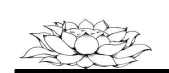
kǔ wǒ ruò wàngshuō bù míng wéi fó ěr shí diāndǎo nǚ rén
苦，我若妄说，不名为佛。尔时颠倒女人，
wén fó shuō yǐ bēi yè pì dì jiàn dé sū xī chóng bái fó yán
闻佛说已，悲咽辟地，渐得苏息，重白佛言：
shì zūn wéi wǒ yī rén shòu sī kǔ tòng wéi fù yí qiè zhòng
世尊，唯我一人，受斯苦痛，为复一切众
shēng jiē shòu cǐ kǔ
生，皆受此苦？

pǔ guāng rú lái gào diāndǎo yán rǔ zǐ zài tāi rén xíng jù
普光如来告颠倒言：汝子在胎，人形具
zú zài shēng shú èr zàng yóu rú dì yù liǎng shí yā shēn
足，在生熟二藏，犹如地狱，两石压身，
mǔ ruò rè shí rú rè dì yù mǔ cān lěng shí rú lěng dì yù
母若热食，如热地狱，母餐冷食，如冷地狱，
zhōng rì kǔ tòng zài wú míngzhōng rǔ gèng è xin gù fú dú
终日苦痛，在无明中。汝更恶心，固服毒
yào rǔ cǐ è yè zì duò ā bí dì yù zuì rén shì rǔ chóu
药，汝此恶业，自堕阿鼻，地狱罪人是汝俦
lǚ diāndǎo nǚ rén bēi háochóng bái wǒ wén zhì zhě shuō rú shì
侣。颠倒女人悲号重白：我闻智者说如是
yán ruò zào zhū è zhí fó jí sēng chàn huǐ jí miè shè suǒ
言，若造诸恶，值佛及僧，忏悔即灭。设所
mìngzhōng rù zhū dì yù zào xiǎo fú zhě huán dé shēng tiān
命终，入诸地狱，造小福者，还得生天，
yú yì yún hé yuàn wèi wǒ shuō
於意云何，愿为我说。

pǔ guāngzhèng jiàn rú lái gào diān dǎo yán ruò yǒu zhòng
普光正见如来，告颠倒言：若有众
shēng zào zhū zhòng zuì yù fó jí sēng zhì chéngchàn huǐ bú
生，造诸重罪，遇佛及僧，至诚忏悔，不
fù gèng zuò zuì dé xiāo miè shè suǒ mìngzhōng yán mó luó fǎ
复更作，罪得消灭。设所命终，阎摩罗法



wáng tuī wèn wèi dìng wáng zhě shēng cún liù qīn juàn shǔ qǐng fó yíng
王推问未定，亡者生存六亲眷属，请佛迎
sēng qī rì zhī nèi zhuǎn dú dà chéng fāng děng jīng diǎn shāo xiāng
僧，七日之内，转读大乘方等经典，烧香
sàn huā dāng yǒu míng shǐ jiǎn fù shàn è chí wǔ sè shén fān
散花，当有冥使，检覆善恶，持五色神旛，
lái zhì wáng suǒ qí fān qián hòu gē yǒng zàn tàn chū wēi miào
来至王所，其旛前後，歌咏赞叹，出微妙
shēng róu hé shàn shùn bào yán wang yán cǐ rén jī shàn huò
声，柔和善顺，报阎王言：此人积善。或
duō wáng zhě qī rì zhī nèi xìn xié dǎo jiàn bú xìn fó fǎ dà chéng
多亡者七日之内，信邪倒见，不信佛法大乘
jīng diǎn wú cí xiào xīn wú cí bēi xīn dāng yǒu míng shǐ chí
经典，无慈孝心，无慈悲心，当有冥使，持
yī hēi fān qí fān qián hòu yǒu wú liàng è guǐ bào yán wang yán
一黑旛，其旛前後，有无量恶鬼，报阎王言：
cǐ rén jī è ěr shí yán luó fǎ wáng jiàn wǔ sè fān zhì xīn
此人积恶。尔时阎罗法王，见五色旛至，心
dà huān xǐ gāo shēng chàng yán yuàn wǒ zuì shēn yì tóng rǔ shàn
大欢喜，高声唱言，愿我罪身亦同汝善。
dāng cǐ zhī shí zhū dì yù zhōng biàn wéi qīng quán dāo shān jiàn shù
当此之时，诸地狱中变为清泉，刀山剑树
rú lián huā shēng yí qiē zuì rén xián shòu kuài lè ruò jiàn hēi fān
如莲华生，一切罪人咸受快乐。若见黑旛，
yán wang chēn nù è shēng zhèn liè zé jiāng zuì rén fù shí bā yù
阎王瞋怒，恶声震裂，则将罪人付十八狱，
huò shàng jiàn shù huò dāo shān zhōng huò wò tiě chuáng huò bào
或上剑树，或刀山中，或卧铁床，或抱
tóng zhù niú lí bá shé duì dǎo wèi mó yī rì zhī zhōng wàn
铜柱，牛犁拔舌，碓捣硙磨，一日之中，万
sǐ wàn shēng nǎi zhì zhǎn zhuǎn duò ā bí yù shòu dà kǔ tòng
死万生，乃至展转堕阿鼻狱，受大苦痛，



cóng jié zhì jié wú yǒu xiū xī
从劫至劫，无有休息。

suǒ yán wèi qì ěr shí kōngzhōng yǒu dà è shēng huàn yán
所言未讫，尔时空中有大恶声唤言：

diān dǎo nǚ rén rǔ gù shā tāi shòu duǎn mìng bào wǒ shì guǐ shǐ
颠倒女人，汝固杀胎，受短命报，我是鬼使，

gù lái zhuī rǔ diān dǎo nǚ rén jīng è bēi qì bào rú lái zú
故来追汝。颠倒女人惊愕悲泣，抱如来足，

wéi yuàn shì zūn wèi wǒ guǎng shuō zhū fó fǎ zàng miè zuì yīn yuán sǐ
唯愿世尊为我广说诸佛法藏灭罪因缘，死

dāng yuàn bì
当愿毕。

ěr shí pǔ guāng zhèng jiàn rú lái yǐ fó wēi lì bào guǐ shǐ
尔时普光正见如来，以佛威力，报鬼使

yán wú cháng shā guǐ wǒ jīn xiàn yù wèi diān dǎo nǚ shuō cháng shòu
言：无常杀鬼，我今现欲为颠倒女说长寿

mìng miè zuì jīng qiě dài xū yú zì dāng yǒu zhèng rǔ dāng dì
命灭罪经，且待须臾，自当有证。汝当谛

tīng wǒ dāng wèi rǔ yī guò qù qiān fó shuō zhū fó mì fǎ cháng shòu
听，我当为汝依过去千佛说诸佛秘法长寿

mìng jīng lìng qiǎn rǔ děng yuǎn lí è dào
命经，令遣汝等远离恶道。

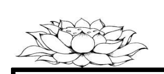
diān dǎo dāng zhī cǐ wú cháng shā guǐ qíng qiú nán tuō zòng
颠倒当知，此无常杀鬼，情求难脱，纵

yǒu wú liàng bǎi qiān jīn yín liú lí chē qú chì zhū mǎ nǎo ér jiāng
有无量百千金银琉璃砗磲赤珠玛瑙，而将

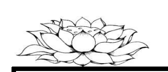
shú mìng wú néng dé miǎn zòng shǐ guó wáng wáng zǐ dà chén zhǎng
赎命，无能得免，纵使国王王子，大臣长

zhě shì qí shì lì wú cháng guǐ zhì duàn qí bǎo mìng wú
者，恃其势力，无常鬼至，断其宝命，无

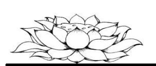
yī néng miǎn diān dǎo dāng zhī wéi fó yī zì néng miǎn sī kǔ
一能免。颠倒当知，唯佛一字能免斯苦。



diān dǎo shì yǒu èr rén shèn wéi xī yǒu rú yōu tán huā nán kě
颠倒，世有二人甚为希有，如优昙花，难可
zhí yù yī zhě bù xíng è fǎ èr zhě yǒu zuì jí néng chàn huǐ
值遇，一者不行恶法，二者有罪即能忏悔，
rú shì zhī rén shèn wéi xī yǒu rǔ néng zhì xīn yú wǒ chàn huǐ
如是之人，甚为希有。汝能至心於我忏悔，
wǒ dāng wèi rǔ shuō cháng shòu jīng lìng rǔ dé miǎn wú cháng guǐ kǔ
我当为汝说长寿经，令汝得免无常鬼苦。
diān dǎo dāng zhī wèi lái shì zhōng wǔ zhuó luàn shí ruò yǒu zhòng
颠倒当知，未来世中五浊乱时，若有众
shēng zào zhū zhòng zuì shā fù hài mǔ dú yào shā tāi pò
生，造诸重罪，杀父害母，毒药杀胎，破
tǎ huài sì chū fó shēn xuè pò hé hé sēng rú shì děng zuì wǔ
塔坏寺，出佛身血，破和合僧，如是等罪五
nì zhòng shēng ruò néng shòu chí cǐ cháng shòu jīng shū xiě dú sòng
逆众生，若能受持此长寿经，书写读诵，
ruò zì shū ruò qiǎn rén shū yóu shàng zuì miè dé shēng fàn tiān
若自书，若遣人书，犹尚罪灭，得生梵天，
hé kuàng rǔ lìng qīn de jiàn wǒ shàn zāi diān dǎo rǔ yú wú liàng
何况汝令亲得见我。善哉颠倒，汝於无量
kuàng jié zhǒng zhū shàn gēn wǒ jīn yīn rǔ shàn wèn yīn qín chàn
旷劫种诸善根，我今因汝善问，殷懃忏
huǐ jí dé zhuǎn yú wú shàng fǎ lún néng dù wú biān shēng sǐ dà
悔，即得转於无上法轮，能度无边生死大
hǎi néng yǔ bō xún gòng zhàn néng cuī bō xún suǒ lì shèng chuáng
海，能与波旬共战，能摧波旬所立胜幢。
rǔ dāng dì tīng wǒ dāng yī guò qù zhū fó shuō shí èr yīn yuán fǎ
汝当谛听，我当依过去诸佛说十二因缘法：
wú míng yuán xíng xíng yuán shí shí yuán míng sè míng sè yuán
无明缘行，行缘识，识缘名色，名色缘
liù rù liù rù yuán chù chù yuán shòu shòu yuán ài ài yuán
六入，六入缘触，触缘受，受缘爱，爱缘



qǔ qǔ yuán yǒu yǒu yuán shēng shēng yuán lǎo sǐ yōu bēi kǔ nǎo
取，取缘有，有缘生，生缘老死忧悲苦恼；
wú míng miè jí xíng miè xíng miè jí shí miè shí miè jí míng sè
无明灭即行灭，行灭即识灭，识灭即名色
miè míng sè miè jí liù rù miè liù rù miè jí chù miè chù miè
灭，名色灭即六入灭，六入灭即触灭，触灭
jí shòu miè shòu miè jí ài miè ài miè jí qǔ miè qǔ miè jí
即受灭，受灭即爱灭，爱灭即取灭，取灭即
yǒu miè yǒu miè jí shēng miè shēng miè jí lǎo sǐ yōu bēi kǔ nǎo
有灭，有灭即生灭，生灭即老死忧悲苦恼
miè diān dǎo dāng zhī yí qiè zhòng shēng bù néng jiàn yú shí èr
灭。颠倒当知，一切众生，不能见於十二
yīn yuán shì gù lún zhuàn shēng sǐ kǔ qù ruò yǒu rén jiàn shí èr
因缘，是故轮转生死苦趣。若有人见十二
yīn yuán zhě jí shì jiàn fǎ jiàn fǎ zhě jí shì jiàn fó jiàn fó
因缘者，即是见法，见法者即是见佛，见佛
zhě jí shì fó xìng hé yǐ gù yí qiè zhū fó yǐ cǐ wéi xìng
者即是佛性。何以故，一切诸佛以此为性，
rǔ jīn dé wén wǒ shuō cǐ shí èr yīn yuán rǔ jīn yǐ dé fó xìng
汝今得闻我说此十二因缘，汝今以得佛性
qīng jìng kān wéi fǎ qì wǒ dāng wèi rǔ shuō yī shí dào rǔ dāng
清净，堪为法器。我当为汝说一实道，汝当
sī wéi shǒu hù yī niàn yī niàn zhě wèi pú tí xīn pú tí xīn
思惟，守护一念，一念者谓菩提心，菩提心
zhě míng yuē dà chéng zhū fó pú sà wèi zhòng shēng gù fēn bié
者，名曰大乘。诸佛菩萨为众生故，分别
shuō sān rǔ dāng niàn niàn cháng qín shǒu hù shì pú tí xīn wù lìng
说三。汝当念念常懃守护是菩提心，勿令
wàng shī zòng yǒu wǔ yīn sì shé sān dú liù zéi yí qiè zhū mó
忘失。纵有五阴四蛇，三毒六贼，一切诸魔，
lái suǒ qīn ráo zhōng bù néng biàn shì pú tí xīn yīn huò rú shì
来所侵娆，终不能变是菩提心。因获如是

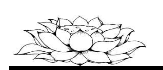


pú tí xīn gù shēn rú jīn gāng xīn rú xū kōng nán kě jǔ huài
菩提心故，身如金刚，心如虚空，难可沮坏，
yīn bú huài gù jí dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yīn dé
因不坏故，即得阿耨多罗三藐三菩提，因得
ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí gù cháng lè wǒ jìng jù zú ér
阿耨多罗三藐三菩提故，常乐我净具足而
yǒu jí néng yuǎn lí cǐ wú cháng shā guǐ shēng lǎo bìng sǐ zhū dì
有，即能远离此无常杀鬼，生老病死诸地
yù kǔ
狱苦。

fó yú dà zhòng zhōng shuō shì fǎ shí xū kōng guǐ shǐ zuò rú
佛於大众中说是法时，虚空鬼使作如
shì yán wǒ wén shì zūn shuō shì fǎ yào dì yù qīng jìng wéi lián
是言：我闻世尊说是法要，地狱清净，为莲
huā chí wǒ jīn xiàn shě guǐ jìng jiè guǐ fù dá yán diān dǎo
华池，我今现舍鬼境界。鬼复答言：颠倒，
rǔ dé dào shí yuàn jiàn jì dù
汝得道时，愿见济度。

ěr shí pǔ guāng zhèng jiàn rú lái fù gào diān dǎo wǒ yǐ wèi
尔时普光正见如来，复告颠倒：我已为
rǔ shuō shí èr yīn yuán jìng gèng wèi rǔ shuō liù bō luó mì rǔ
汝说十二因缘竟，更为汝说六波罗蜜，汝
dāng shòu chí bō rě bō luó mì chán bō luó mì pí lí yē bō
当受持；般若波罗蜜、禅波罗蜜、毗梨耶波
luó mì chàn tí bō luó mì shī bō luó mì tán bō luó mì
罗蜜、羼提波罗蜜、尸波罗蜜、檀波罗蜜，
cǐ liù bō luó mì rǔ dāng shòu chí fù cì wèi rǔ shuō guò qù zhū
此六波罗蜜，汝当受持。复次为汝说过去诸
fó chéng fó zhī jì ér shuō jì yán
佛成佛之偈，而说偈言：

zhū xíng wú cháng shì shēng miè fǎ shēng miè miè yǐ jì miè wéi lè
诸行无常 是生灭法 生灭灭已 寂灭为乐

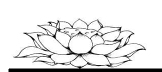


ěr shí diān dǎo nǚ rén wén fǎ huān xǐ xīn huò míng jìng liǎo
尔时颠倒女人闻法欢喜，心豁明净，了
liǎo ér wù yǐ fó shén lì shēng yú xū kōng gāo qī duō luó
了而悟，以佛神力，升於虚空，高七多罗
shù ān xīn jìng zuò
树，安心静坐。

ěr shí yǒu yī dà xìng pó luó mén jiā zhōng jù fù wú yǔ
尔时有一大姓婆罗门，家中巨富，无与
děng zhě hū huàn zhòng bìng yī rén zhān zhī xū rén yǎn jīng
等者，忽患重病，医人瞻之，须人眼睛，
hé yào quán yù shí dà zhǎng zhě jí lìng tóng pú xíng yú qú
合药痊愈。时大长者，即令僮仆，行於衢
lù gāo shēng chàng yán shuí néng rěn tòng mài shuāng yǎn jīng
路，高声唱言：谁能忍痛，卖双眼睛，
dāng yǔ qiān jīn kù zàng zhēn bǎo rèn yì suǒ xū zhōng bú lìn xī
当与千金，库藏珍宝任意所须，终不吝惜。
diān dǎo nǚ rén wén cǐ yǔ yǐ xīn dà huān xǐ ér zì niàn yán
颠倒女人闻此语已，心大欢喜，而自念言：
wǒ jīn cóng fó wén cháng shòu jīng miè chú è yè xīn yǐ liǎo liǎo
我今从佛闻长寿经，灭除恶业，心以了了，
wù zhū fó xìng yòu dé yuǎn lí wú cháng shā guǐ zhū dì yù kǔ wǒ
悟诸佛性，又得远离无常杀鬼诸地狱苦，我
dāng suì shēn bào fó cí ēn gāo shēng chàng yán wǒ jīn nián zhì sì
当碎身报佛慈恩。高声唱言：我今年至四
shí jiǔ suì cóng fó wén fǎ míng cháng shòu jīng jīn yù suì shēn
十九岁，从佛闻法，名长寿经，今欲碎身，
bù xī qū mìng xiě cháng shòu jīng sì shí jiǔ juǎn yù lìng yí qiè
不惜躯命，写长寿经四十九卷，欲令一切
zhòng shēng shòu chí dú sòng wǒ xū mài yǎn jiāng xiě cǐ jīng wǒ
众生受持读诵，我须卖眼，将写此经，我
yǎn wú jià rèn rǔ yǔ zhí shí tiān dì shì huà zuò sì shí jiǔ rén
眼无价任汝与直。时天帝释化作四十九人，

zhì diān dǎo suǒ wǒ yuàn wèi rǔ shū xiě shì jīng lìng rǔ jiàn yǐ
至颠倒所，我愿为汝书写是经，令汝见已，
dāng rèn mài yǎn shí diān dǎo nǚ qìng xìng wú liàng xuē gǔ wéi bǐ
当任卖眼。时颠倒女庆幸无量，削骨为笔，
shēn ròu zhī jiě yǐ xuè wéi mò gòng jǐ shū rén yú qī rì
身肉支解，以血为墨，供给书人，於七日
zhōng shū xiě jīng jìng zhū rén xiě yǐ bái diān dǎo yán xiàng
中，书写经竟。诸人写已，白颠倒言：向
lái suǒ hǔ liǎng yǎn jīng shí wǒ děng gōng bì yuàn fù wǒ děng
来所许两眼睛时，我等功毕，愿付我等，
chí mài yǔ pó luó mén ěr shí diān dǎo jí mìng zhān tuó luó zhě rǔ
持卖与婆罗门。尔时颠倒即命旃陀罗者:汝
kě wèi wǒ wān chū yǎn jīng dāng lìng sì shí jiǔ rén fēn rǔ yī fèn
可为我剜出眼睛，当令四十九人分汝一份。
shí zhān tuó luó yī fǎ yù wān sì shí jiǔ rén qí chàng yán xī yǒu
时旃陀罗依法欲剜,四十九人齐唱言:希有
xī yǒu bù kě sī yì cǐ diān dǎo nǚ xuē gǔ chū xuè chuāng
希有,不可思议,此颠倒女,削骨出血，疮
huì néng rěn bù xī shēn mìng shū xiě cǐ jīng wǒ děng yún hé
秽能忍，不惜身命，书写此经，我等云何
ér qǔ yǎn jīng yǐ cí bēi xīn bái diān dǎo nǚ yán wǒ děng zhōng
而取眼睛。以慈悲心,白颠倒女言:我等终
bù tān rǔ yǎn jīng mài pó luó mén yuàn rǔ dé dào dāng jì dù
不贪汝眼睛卖婆罗门，愿汝得道，当济度
wǒ wéi yuàn wǒ děng zài zài chù chù dāng dāng lái shēng cháng
我,唯愿我等,在在处处,当当来生，常
dé yǔ rǔ tóng gòng yí chù zuò shàn zhī shi xuān shuō shì jīng
得与汝同共一处，作善知识，宣说是经，
jiù dù yí qiè zuì kǔ zhòng shēng
救度一切罪苦众生。

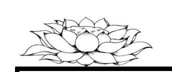
ěr shí nán tuó lóng wáng děng yǐ dà wēi lì zuò zhū huàn
尔时难陀龙王等，以大威力，作诸幻



shù dàodiāndǎo jīng yú lónggōngzhōngshòu chí gòngyǎng shí diān
术，盗颠倒经，於龙宫中受持供养。时颠
dǎo nǚ yú xū yú qǐng hū bú jiàn jīng liú lèi gěng yè ér bái fó
倒女於须臾顷忽不见经，流泪哽咽而白佛
yán shì zūn wǒ suǒ suì shēn xiě chángshòujīng yù lìng liú bù
言：世尊，我所碎身写长寿经，欲令流布
yí qiè zhòngshēng wǒ jīn hū rán bù zhī suǒ zài wǒ xīn mènzhuó
一切众生，我今忽然不知所在，我心闷浊，
chóu dú nán rěn
愁毒难忍。

pǔ guāng rú lái gàodiāndǎo yán rǔ jīng shì bā bù lóngwáng
普光如来告颠倒言：汝经是八部龙王
qǐng zài lónggōng shòu chí gòngyǎng rǔ dānghuān xǐ bù xū chóu
请在龙宫，受持供养。汝当欢喜，不须愁
nǎo shàn zāi diāndǎo rǔ dāng yǐ cǐ gōng dé lì gù jìn cǐ shòu
恼，善哉颠倒，汝当以此功德力故，尽此寿
yǐ shēng yú wú sè jiè tiān shòuzhū kuài lè yǒng bú gèngzuò
已，生於无色界天，受诸快乐，永不更作
nǚ rén zhī shēn ěr shí diāndǎo nǚ rén bái fó yán shì zūn wǒ
女人之身。尔时颠倒女人白佛言：世尊，我
zhī suǒyuàn bú yuànshēngtiān wéi yuànshēngshēng shì shì cháng yù
之所愿，不愿生天，唯愿生生世世常遇
shì zūn fó xīn bú tuì zài zài chù chù cháng wèi yí qiè zuì kǔ
世尊，佛心不退，在在处处，常为一切罪苦
zhòngshēngxuānyáng cǐ fǎ
众生宣扬此法。

pǔ guāng gào yán rǔ yìngwàng yǔ diāndǎo yòu yán wǒ ruò
普光告言：汝应妄语。颠倒又言：我若
wàng yǔ yuàn wǒ yī qián wú cháng guǐ bī wǒ ruò shí xīn yuàn
妄语，愿我依前无常鬼逼，我若实心，愿
wǒ shēnchuāng duì fó chú yù yú shí diāndǎo yǐ shì yuàn lì píng
我身疮对佛除愈。於时颠倒以誓愿力，平



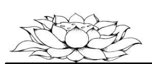
fù rú gù
复如故。

pǔ guāng rú lái gào diān dǎo yán rǔ yì xīn niàn fó cóng yī
普光如来告颠倒言：汝一心念佛，从一
fó guó zhì yī fó guó rǔ jí néng jiàn wú liàng wú biān zhū fó shì
佛国，至一佛国，汝即能见无量无边诸佛世
jiè wén zì yǔ yán bù kě xuān shuō ěr shí diān dǎo yú xū yú
界文字语言，不可宣说。尔时颠倒，於须臾
jiān dé wú shēng fǎ rěn sān miǎo sān pú tí xīn
间得无生法忍三藐三菩提心。

wén shū dāng zhī pǔ guāng rú lái wǒ shēn shì yě diān dǎo
文殊当知，普光如来，我身是也，颠倒
nǚ rén rǔ shēn shì yě sì shí jiǔ rén xīn fā yì pú sà shì
女人，汝身是也，四十九人，新发意菩萨是
yě wǒ yú wú liàng kuàng jié yǐ lái cháng yǐ hù shēn cháng yǔ
也。我於无量旷劫已来，常以护身，常与
rǔ děng xuān shuō cǐ jīng lìng yí qiè zhòng shēng suǒ yǒu è yè wén
汝等宣说此经，令一切众生所有恶业，闻
cǐ cháng shòu mìng jīng bàn jì yú ěr jiē dé xiāo miè jīn yòu gèng
此长寿命经半偈於耳，皆得消灭，今又更
shuō
说。

ěr shí bō sī nì wáng yú qí yè fēn zài wáng gōng zhōng
尔时波斯匿王，於其夜分，在王宫中，
wén yǒu nǚ rén gāo shēng háo kū āi tòng nán rěn bēi bù zì shèng
闻有女人高声号哭，哀恸难忍，悲不自胜，
ér zì niàn yán wǒ zhī shēn gōng céng wú shì shì hé gù yǒu shì āi
而自念言：我之深宫曾无是事，何故有是哀
qū zhī shēng yú chén cháo shí jí chì suǒ sī wǎng chéng qú lù
屈之声。於晨朝时，即敕所司，往城衢路，
xún qiú cǐ nǚ shǐ fèng wáng chì xún dé jiāng lái qí nǚ jīng è
寻求此女。使奉王敕，寻得将来，其女惊愕，

mèn jué wángqián wáng yǐ lěngshuǐ ér sǎ qí miàn jiàn jiàn dé sū
闷绝王前。王以冷水而洒其面，渐渐得苏。
dà wáng wèn yán zuó yè háo kū shěn shì rǔ fǒu nǚ rén dā
大王问言：昨夜号哭，审是汝不？女人答
yán shì wǒ bēi ěr wáng yuē hé gù yuàn kū shuí zhī qū rǔ
言:是我悲耳。王曰:何故怨哭,谁之屈汝？
nǚ rén dā yán wǒ zhī suǒ hèn shí wú rén qū wéi yuàn dà wáng
女人答言:我之所恨,实无人屈,唯愿大王
tīng wǒ suǒ shuō wǒ nián shí sì dí yú fū jiā jīng sān shí nián
听我所说。我年十四,嫡於夫家,经三十年
shēng sān shí zǐ yán róng shū miào tóu gàn qīng sè chún chì rú zhū
生三十子颜容殊妙,头绀青色,唇赤如朱,
chǐ bái rú yù shēn tǐ shèng ài rú chūn zhōng huā wǒ zhī liàn
齿白如玉,身体盛爱,如春中花,我之恋
xī yóu rú suǐ nǎo yì rú gān cháng shèn yú xìng mìng cǐ
惜，犹如髓脑，亦如肝肠，甚於性命。此
zǐ zhǎng dà bú guò yī suì yú qiū xià shí biàn qì wǒ sǐ
子长大,不过一岁,於秋夏时,便弃我死,
qí zuì hòu ér shèn shì wǒ mìng jīn xiàn chuí kùn mìng jiāng yù
其最後儿，甚是我命，今现垂困，命将欲
zhōng wǒ zuó yè háo kū yīn cǐ bēi ěr
终，我昨夜号哭,因此悲耳。
ěr shí dà wáng wén cǐ yǔ yǐ shēn dà chóu nǎo suǒ yǒu bǎi
尔时大王闻此语已,深大愁恼,所有百
xìng yī yīn yú wǒ ruò bú jiù hù fēi míng guó wáng jí jí
姓,依因於我。若不救护,非名国王。即集
qún chén gòng xiāng lùn yì wáng yǒu liù chén yī míng jiàn sè
群臣，共相论议。王有六臣，一名见色，
èr míng wén shēng sān míng xiāng zú sì míng biàn cái wǔ míng suí
二名闻声,三名香足,四名辩才,五名随
yuán liù míng yì rǎn ér bái wáng yán tóng zǐ chū shēng dāng
缘,六名易染,而白王言:童子初生，当



zuò qī xīng èr shí bā xiù shén tán yán mìng fāng miǎn sī kǔ wéi yuàn
作七星二十八宿神坛延命，方免斯苦，唯愿
dà wáng gào chì tiān xià
大王，告敕天下。

ěr shí yǒu yī zhì chén céng yú wú liàng fó suǒ zhǒng zhū shàn
尔时有一智臣，曾於无量佛所种诸善
gēn míng yuē dìng huì qián bái dà wáng dà wáng dāng zhī liù
根，名曰定慧，前白大王：大王当知，六
chén suǒ yán fēi néng miǎn kǔ jīn yǒu dà shī zì qú tán shì hào
臣所言，非能免苦，今有大师字瞿昙氏，号
xī dá duō wú shī zì wù jīn dé chéng fó zài qí shé jué shān
悉达多，无师自悟，今得成佛，在耆闍崛山
shuō cháng shòu jīng wéi yuàn dà wáng wǎng bǐ tīng shòu ruò wén cǐ jīng
说长寿经。唯愿大王往彼听受，若闻此经
bàn jì yú ěr bǎi jié qiān shēng suǒ yǒu zhòng zuì wú bù xiāo miè
半偈於耳，百劫千生所有重罪无不消灭。
yí qiè tóng zǐ wén jīng yú ěr suī wèi wù jiě yǐ jīng gōng dé
一切童子闻经於耳，虽未悟解，以经功德，
zì rán cháng shòu bō sī nì yán wǒ xī céng wén liù shī suǒ yán
自然长寿。波斯匿言：我昔曾闻六师所言，
qú tán shā mén xué rì qiǎn bó huáng hàn xiǎo ér qí nián yòu zhì
瞿昙沙门，学日浅薄，黄颔小儿，其年幼稚，
liù shī jīng zhōng yāo xiáng huàn huà qú tán shì yě ruò yǒu chóng
六师经中，妖祥幻化，瞿昙是也，若有崇
zhě duō shī zhèng dào ěr shí dìng huì yǐ jì bái wáng
者，多失正道。尔时定慧以偈白王：

shì jiā móu ní tiān rén shī céng yú wú liàng jié kǔ xíng
释迦牟尼天人师 曾於无量劫苦行

jīn dé chéng fó zhuǎn fǎ lún hái yī guò qù zhū fó shuō
今得成佛转法轮 还依过去诸佛说

bù wéi yí qiè zhòng shēng yuàn cí bēi dà lì jiù qún mí
不违一切众生愿 慈悲大力救群迷

jiàn fó rú guī zhí fú mù yì rú zuì miào yōu tán huā
见佛如龟值浮木 亦如最妙优昙花

wéi yuàn dà wáng wǎng tīng fǎ bú xìn wài dào liù shī yán
唯愿大王往听法 不信外道六师言

ěr shí dìng huì shuō shì jì yǐ yǐ shéntōng lì cóng dì yǒng
尔时定慧说是偈已，以神通力，从地踊

shàng shēng yú xū kōng gāo qī duō luó shù jí yú wáng qián zuò
上，升於虚空、高七多罗树，即於王前作

zhū zhòu shù yú yī niànqǐng lìng xū mí shān jí dà hǎi shuǐ
诸咒术，於一念顷，令须弥山，及大海水，

rù yú xīn zhōng ān rán wú ài
入於心中，安然无碍。

bō sī nì wáng jiàn shì shì yǐ tàn yán xī yǒu zhēnshàn
波斯匿王，见是事已，叹言希有，真善

zhī shi qián lǐ dìng huì bái dìng huì yán rǔ shī shì shuí dìng
知识。前礼定慧，白定慧言：汝师是谁？定

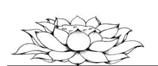
huì dā yán wǒ shī shì shì jiā móu ní fó jīn xiàn zài wáng shě dà
慧答言：我师是释迦牟尼佛，今现在王舍大

chéng qí shé jué shān shuō cháng shòu miè zuì jīng wáng wén cǐ yǔ xīn
城耆闍崛山说长寿灭罪经。王闻此语，心

dà huān xǐ jí yǐ guó shì zàn wěi dìng huì yǔ wú liàng juàn shǔ dà
大欢喜，即以国事暂委定慧，与无量眷属大

chén zhǎng zhě sì mǎ bǎo chē qián hòu wéi rǎo bìng cǐ nǚ rén
臣长者，驷马宝车，前後围绕，并此女人，

jí qí tóng zǐ jī chí huā mán bǎi zhǒng gòng yǎng zhì wáng shě
及其童子，賫持花鬘，百种供养，至王舍

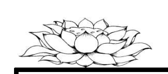


chéng qí shé jué shānzhōng chú zhū yí shì rǎo fó sān zā hé
城耆闍崛山中，除诸仪饰，绕佛三匝，合
zhǎngdǐng lǐ sàn huā gòngyǎng jù yǐ shàng shì ér bái fó yán
掌顶礼，散花供养，具以上事而白佛言。

ěr shí shì zūn gào bō sī nì wáng cǐ nǚ rén zhě yú guò
尔时世尊告波斯匿王：此女人者，於过
qù shì shí shēn wéi hòu mǔ xīn shēng jí dù hé hé dú yào
去世时，身为後母，心生嫉妒，和合毒药，
shā qián qī ér sān shí zhī zǐ cǐ zǐ bèi shā gè fā shì yán
杀前妻儿三十之子。此子被杀，各发誓言，
yuàn wǒ shēngshēng shì shì cháng zuò qí zǐ biàn jí fēn lí lìng qí
愿我生生世世常作其子，便即分离，令其
kǔ qiè shēng dà bēi tòng shí cǐ nǚ rén jīn lái de wén wǒ shuō
苦切，生大悲痛。时此女人，今来得闻我说
chángshòumìng jīng yī jì yú ěr yuàn jiā zhài zhǔ cóng sī yǒng
长寿命经一偈於耳，怨家债主，从斯永
jué
绝。

ěr shí shì zūn gào zhū dà zhòng tóng zǐ shòu tāi mó wáng bō
尔时世尊告诸大众：童子受胎，魔王波
xún jí fàng sì dà dú shé liù chén è zéi zhǐ zhù qí shēn
旬，即放四大毒蛇，六尘恶贼，止住其身，
ruò yī bù tiáo mìng gēn jí duàn wǒ yǒu tuó luó ní zhòu shàn
若一不调，命根即断。我有陀罗尼咒，善
néngzēng yì zhū tóng zǐ shòu ruò yǒu huàn kǔ wén wǒ cǐ zhòu
能增益诸童子寿。若有患苦，闻我此咒，
yì jīng yú ěr wú bù chú chāi nénglìng è guǐ sì sàn chí zǒu
一经於耳，无不除差，能令恶鬼四散驰走。
jí shuōzhòu yuē
即说咒曰：

bō tóu mí bō tóu mí tí bì xī ní xī ní xī mí zhū lí
波头弥波 头弥提婢 奚尼奚尼 奚弥诸梨



zhū luó zhū lì hóu luó hóu luó yóu lì yóu luó yóu lì bō luó bō lì wén
诸罗诸丽 侯罗侯罗 由丽由罗 由丽波罗波丽闻

zhì chēn dié pín dié bō shì mò dié chí nà jiā lí sū bō hē
制瞋迭 频迭般逝末迭迟那迦梨 苏波诃

fó yán shì tuó luó ní zhòu wén jù ruò shàn nán zǐ shàn
佛言：是陀罗尼咒文句，若善男子，善
nǚ rén shòu chí dú sòng wèi yí qiè shòu tāi chū tāi bìng huàn tóng
女人，受持读诵，为一切受胎出胎病患童
zǐ zhī suǒ yǎn shuō qī rì qī yè shāo xiāng sàn huā shū xiě gòng
子之所演说，七日七夜，烧香散花，书写供
yǎng zhì xīn tīng shòu suǒ yǒu zhòng bìng qián shēn yè zhàng jiē
养，至心听受，所有重病，前身业障，皆
dé xiāo miè
得消灭。

ěr shí yī wáng pú sà míng yuē qí pó qián bái fó yán
尔时医王菩萨，名曰耆婆，前白佛言：
shì zūn wǒ wéi dà yī liáo yě zhòng bìng zhū xiǎo tóng zǐ yǒu
世尊，我为大医，疗冶众病，诸小童子，有
jiǔ zhǒng bìng néng duǎn qí mìng hé zhě wéi jiǔ yī zhě fù mǔ
九种病，能短其命。何者为九？一者父母
fēi shí xíng yú fáng shì èr zhě chū chǎn lìng xuè huì dì dì shén
非时行於房室；二者初产，令血秽地，地神
bù jū è guǐ dé biàn sān zhě chū chǎn bú qù qí jiān zhū xiǎo
不居，恶鬼得便；三者初产，不去脐间诸小
dú chóng sì zhě bù yǐ dōu luó ruǎn mián shì qí tāi zhōng huì xuè
毒虫；四者不以兜罗软绵拭其胎中秽血；
wǔ zhě shā shēng hài mìng ér wéi huān yàn liù zhě qí mǔ shí yí qiè
五者杀生害命而为欢宴；六者其母食一切
zhū zá lěng guǒ qī zhě tóng zǐ yǒu bìng wèi qí zá ròu bā zhě
诸杂冷果；七者童子有病，喂其杂肉；八者
chū chǎn zǐ mǔ wèi fēn lìng zhū bù xiáng jiàn chǎn shēng chù wèi
初产，子母未分，令诸不祥见产生处，未

fēn jiě zhě néng lìng mǔ sǐ yǐ fēn jiě zhě lìng tóng zǐ sǐ hé wèi
分解者能令母死，已分解者令童子死。何谓
bù xiáng ruò yǒu rén yǎn jiàn yí qiè sǐ shī jí zhū biàn guài yǎn
不祥？若有人眼见一切死屍，及诸变怪，眼
bú jìng gù míng yuē bù xiáng ruò yǐ niú huáng zhēn zhū guāng míng
不净故，名曰不祥。若以牛黄真珠光明
shā mì mò wēi chén dìng tóng zǐ xīn néng miǎn bù xiáng jiǔ zhě yè
砂蜜末微尘定童子心，能免不祥；九者夜
xíng bèi è guǐ dǎ zhī yí qiè tóng zǐ ruò néng shèn shì jiǔ shì
行，被恶鬼打之。一切童子，若能慎是九事，
zhōng bù zhì sǐ
终不至死。

ěr shí tiān mó bō xún yǒu tā xīn zhì zài mó gōng zhōng zhī
尔时天魔波旬有他心智，在魔宫中，知
fó shuō cǐ cháng shòu miè zuì hù zhū tóng zǐ tuó luó ní zhòu xīn dà
佛说此长寿灭罪护诸童子陀罗尼咒，心大
fèn nù fā dà è shēng chóu yōu bú lè mó yǒu sān nǚ qián
忿怒，发大恶声，愁忧不乐。魔有三女，前
bái fù wáng wèi shěn dà wáng hé gù chóu nǎo fù wáng dā yán
白父王：未审大王，何故愁恼？父王答言：
qú tán shā mén jīn zài wáng shě dà chéng qí shé jué shān wèi wú
瞿昙沙门，今在王舍大城耆闍崛山，为无
liàng wú biān zhòng shēng shuō cháng shòu jīng liú bù yí qiè zhòng
量无边众生说长寿经，流布一切众
shēng dé cháng shòu lè qīn wǒ jìng jiè wǒ è xin qǐ wǒ
生，得长寿乐，侵我境界，我恶心起，我
jīn yù jiāng zhū juàn shǔ děng yí qiè mó bīng ér wǎng tǎo zhī
今欲将诸眷属等，一切魔兵，而往讨之，
zòng shǐ bù néng zhǐ dé qú tán wǒ jīn wēi lì zhǐ sāi zhū tiān jí
纵使不能止得瞿昙，我今威力，止塞诸天及
dà zhòng ěr bú lìng wén fó shuō zhǎng shòu jīng shí mó sān nǚ yǐ
大众耳，不令闻佛说长寿经。时魔三女以

jì jiàn fù
偈谏父：

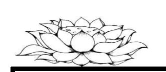
tiān mó bō xún yǒu sān nǚ　qǐ shǒu qián bái fù wáng yán
天魔波旬有三女　稽首前白父王言
qú tán shā mén tiān rén shī　fēi shì mó lì néng jìn zhǐ
瞿昙沙门天人师　非是魔力能禁止
xī rì zài yú pú tí shù　chū zuò jí xiáng fǎ zuò shí
昔日在於菩提树　初坐吉祥法座时
wǒ děng sān nǚ qiǎo lǎn yán　zhū tiān nǚ zhōng wéi dì yī
我等三女巧嬾妍　诸天女中为第一
bǎi zhǒng zī tài nǐ yù zhī　pú sà dōu wú rǎn zhuó yì
百种姿态拟欲之　菩萨都无染著意
guān wǒ sān nǚ rú lǎo lǎo　jīn chéng zhèng jué pú tí shī
观我三女如老姥　今成正觉菩提师
fù wáng wān gōng zuò kǒng bù　zhū bīng qì zhàng zā xū shì
父王弯弓作恐怖　诸兵器仗匝虚室
pú sà guān rú tóng zǐ xì　yì wú jīng jù tuì bài xīn
菩萨观如童子戏　一无惊惧退败心
jīn rì dào chéng wéi fǎ wáng　wéi yuàn fù wáng xī è yì
今日道成为法王　唯愿父王息恶意

ěr shí mó wáng bō xún wén nǚ shuō jì jiāng zhū juàn shǔ sī zì píng zhāng wǒ dāng yǔ rǔ tóng wǎng fó suǒ shàn qiǎo fāng biàn ér qūn xún zhī zhà shòu fó xiáng lìng fó xìn yòng ruò dé xìn zhě dāng zuò zhǒng zhǒng yí qiè mó shì ér zhàng cǐ jīng jí yǔ juàn shǔ tóng yì fó suǒ rǎo fó qī zā ér bái fó yán shì zūn shuō fǎ wú pí láo yē wǒ jīn jiāng lǐng zhū mó juàn shǔ lái tīng cháng shòu
尔时魔王波旬闻女说偈，将诸眷属，私自平章：我当与汝同往佛所，善巧方便而逡巡之，诈受佛降，令佛信用，若得信者，当作种种一切魔事而障此经。即与眷属同诣佛所，绕佛七匝，而白佛言：世尊，说法无疲劳耶，我今将领诸魔眷属，来听长寿

mìngjīng wéi fó dì zǐ wéi yuàn shì zūn bù wéi wǒ yuàn
命经，为佛弟子，唯愿世尊不违我愿。

ěr shí shì zūn hē zé mó wáng rǔ zài běn gōng xīn shēng fèn
尔时世尊呵责魔王：汝在本宫，心生忿
nù shè dé lái cǐ zhà zuò qūn xún wǒ zhī fǎ zhōng bù róng
怒，设得来此，诈作逡巡，我之法中，不容
rǔ zhà shí mó bō xún xiū kuì jiāo jí liǎn róng wú sè ér bái
汝诈。时魔波旬羞愧交集，敛容无色，而白
fó yán shì zūn shì wǒ yú jì shí xíng zhà fǎ wéi yuàn shì
佛言：世尊，是我愚计，实行诈法，唯愿世
zūn yǐ dà cí bēi shù wǒ qiān fàn wǒ jīn dé wén cháng shòu jīng hù
尊，以大慈悲恕我愆犯。我今得闻长寿经护
zhū tóng zǐ tuó luó ní zhòu wǒ fā shì yuàn ruò hòu mò shì yǒu
诸童子陀罗尼咒，我发誓愿，若後末世，有
shòu chí cǐ jīng shū xiě dú sòng suǒ zài zhī chù wǒ dāng yōng
受持此经，书写读诵，所在之处，我当拥
hù wú lìng è guǐ sì qiú qí biàn shè shǐ dì yù ruò yǒu zuì
护，无令恶鬼伺求其便；设使地狱，若有罪
rén xū yú zhī jiān yì niàn cǐ jīng wǒ dāng yǐ dà shén lì
人，须臾之间，忆念此经，我当以大神力，
qǔ dà hǎi shuǐ guàn zhù zuì rén lìng dà dì yù rú lián huā chí
取大海水，灌注罪人，令大地狱，如莲华池。

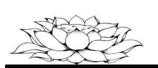
ěr shí fù yǒu fēi téng luó chà shí tóng zǐ luó chà děng ér
尔时复有飞腾罗刹、食童子罗刹等，而
wéi shàng shǒu yǔ qí tóng lèi zhū juàn shǔ děng cóng kōng zhōng xià
为上首，与其同类诸眷属等，从空中下，
rǎo fó qiān zā bái fó yán shì zūn wǒ yú wú liàng jié lái shòu
绕佛千匝，白佛言：世尊，我於无量劫来受
luó chà shēn wǒ zhī juàn shǔ rú héng hé shā gè wéi jī è zhī
罗刹身，我之眷属，如恒河沙，各为饥饿之
suǒ bī qiè yú sì tiān xià wéi dàn zài tāi jí chū shēng tóng zǐ xuè
所逼切，於四天下，唯噉在胎及初生童子血



ròu wǒ děng juàn shǔ sì hòu yí qiè zhòng shēng fū fù jiāo huì
肉。我等眷属，伺候一切众生，夫妇交会
shí dàn qí jīng lìng wú tāi xī huò zài tāi zhōng wǒ yì suí rù
食啖其精令无胎息，或在胎中，我亦随入，
shāng tāi shí xuè chū shēng qī rì wǒ děng zhuān sì qí biàn duàn
伤胎食血，初生七日，我等专伺其便，断
qí mìng gēn nǎi zhì shí suì wǒ děng juàn shǔ biàn zuò zhǒng zhǒng
其命根，乃至十岁，我等眷属，变作种种
zhū è dú chóng rù tóng zǐ tāi shí qí wǔ zàng suǒ yǒu jīng xuè
诸恶毒虫，入童子胎，食其五脏所有精血，
néng lìng xiǎo ér tǔ rǔ xià lì huò gān huò nüè yǎn zhǒng shuǐ fù
能令小儿吐乳下痢，或疳或疟，眼肿水腹，
nǎi zhì jiàn jiàn duàn qí mìng gēn wǒ děng jīn wén shì zūn shuō cháng
乃至渐渐断其命根。我等今闻世尊说长
shòu miè zuì hù zhū tóng zǐ jīng fèng shì zūn chì lìng wǒ juàn shǔ
寿灭罪护诸童子经，奉世尊敕，令我眷属，
jī è suǒ bī bù gǎn shí dàn
饥饿所逼，不敢食噉。

fó gào luó chà rǔ děng dāng shòu wǒ zhī jìn jiè lìng rǔ dé
佛告罗刹：汝等当受我之禁戒，令汝得
shě cǐ luó chà shēn shēng tiān shòu lè
舍此罗刹身，生天受乐。

fó gào dà zhòng ruò yǒu tóng zǐ shòu huàn kǔ zhě lìng qí cí
佛告大众：若有童子受患苦者，令其慈
mǔ fēn rǔ wēi chén yǔ xū kōng zhōng shī zhū luó chà bìng
母，分乳微尘，与虚空中，施诸罗刹，并
qīng jìng shòu chí cǐ cháng shòu mìng miè zuì tuó luó ní jīng shū xiě dú
清净受持此长寿命灭罪陀罗尼经，书写读
sòng bìng zé chú chāi shí luó chà zhòng shèn dà huān xǐ ér bái
诵，病则除差。时罗刹众甚大欢喜，而白
fó yán shěn dé shēng tiān wǒ děng juàn shǔ zhōng bù néng qīn zhū tóng
佛言：审得生天，我等眷属终不能侵诸童



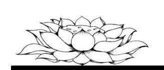
zǐ rǔ zhà shí tiě wán zhōng bù néng shí zhū tóng zǐ xuè yú
子乳，乍食铁丸，终不能食诸童子血。於
fó miè hòu yǒu néng dú sòng shòu chí cǐ jīng chù zhě shè yǒu è rén
佛灭後，有能读诵受持此经处者，设有恶人
nǎo shì fǎ shī huò yǒu è guǐ nǎo zhū tóng zǐ wǒ děng dāng zhí fó
恼是法师，或有恶鬼恼诸童子，我等当执佛
jīn gāng chǔ ér wèi hù zhī bú lìng è guǐ ér dé qí biàn
金刚杵而卫护之，不令恶鬼而得其便。

ěr shí yí qiè zhū tiān dà wáng bìng qí juàn shǔ yí qiè lóng
尔时一切诸天大王，并其眷属、一切龙
wáng yí qiè yè chā wáng ā xiū luó wáng jiā lóu luó wáng
王、一切夜叉王、阿修罗王、迦楼罗王、
jǐn nà luó wáng mó hóu luó qié wáng bì lì duō wáng pí shě
紧那罗王、摩侯罗伽王、薜荔多王、毗舍
zhē wáng fù dān nà wáng nǎi zhì jiā zhā fù dān nà děng yí qiè
遮王、富单那王，乃至迦吒富单那等一切
zhū wáng gè bìng juàn shǔ lǐ bài yú fó tóng xīn hé zhǎng
诸王，各并眷属，礼拜於佛，同心合掌，
zuò rú shì yán shì zūn wǒ děng cóng jīn zài zài chù chù ruò
作如是言：世尊，我等从今，在在处处，若
yǒu bǐ qiū bǐ qiū ní zhū yōu pó sāi yōu pó yí dàn yǒu shòu chí
有比丘比丘尼，诸优婆塞优婆夷，但有受持
cǐ cháng shòu jīng shū xiě chù zhě wǒ děng juàn shǔ cháng dāng wèi
此长寿经书写处者，我等眷属，常当卫
hù wǒ děng zhū wáng qū cè è guǐ ruò yǒu è guǐ nǎo zhū
护，我等诸王，驱策恶鬼。若有恶鬼，恼诸
zhòng shēng lìng huàn kǔ zhě ruò néng qīng jìng shū chí shì jīng wǒ
众生，令患苦者，若能清净书持是经，我
děng zhū wáng jìn shè zhū guǐ bú lìng jiā hài bèi hèng sǐ kǔ
等诸王，禁摄诸鬼，不令加害，被横死苦。

ěr shí láo gù dì tiān cóng zuò ér qǐ zuò rú shì yán shì
尔时牢固地天，从座而起，作如是言：世

zūn ruò fó dì zǐ shòu chí cǐ chángshòu miè zuì hù zhū tóng zǐ
尊，若佛弟子，受持此长寿灭罪护诸童子
jīng zhě wǒ děng dì tiān cháng chū dì wèi zī rùn bǐ rén lìng
经者，我等地天，常出地味，滋润彼人，令
qí shēn zhōng zēng yì shòu mìng wǒ děng cháng yǐ zhǒng zhǒng jīn
其身中增益寿命，我等常以种种金
yín zhǒngzhǒng zī shēng zhǒngzhǒng gǔ mǐ jù zú gòng jǐ cǐ
银，种种资生，种种谷米，具足供给此
xìn xīn rén lìng wú fá shǎo shēn dé ān wěn wú yǒu chóu nǎo
信心人，令无乏少，身得安稳，无有愁恼，
xīn cháng huān xǐ dé hǎo fú tián wú lìng è guǐ duàn qí mìng gēn
心常欢喜，得好福田，无令恶鬼断其命根；
ruò zhū tóng zǐ shēng yī qī rì wǒ děng dì shén dāng yōng hù
若诸童子，生一七日，我等地神，当拥护
zhī wú lìng duàn mìng
之，无令断命。

ěr shí zhòng zhōng jīn gāng lì shì fù bái fó yán shì zūn
尔时众中金刚力士复白佛言：世尊，
rú lái shuō cǐ cháng shòu mìng miè zuì hù zhū tóng zǐ tuó luó ní zhòu
如来说此长寿命灭罪护诸童子陀罗尼咒
jīng yǐ zhū dà tán yuè bìng juàn shǔ zhòng gè gè fā xīn hù
经已，诸大檀越，并眷属众，各各发心，护
chí dú sòng shū xiě shì jīng gòng jǐ suǒ xū wú lìng fá shǎo wǒ
持读诵书写是经，供给所须，无令乏少。我
wén dà dé pó qié pó shuō jí xiáng zhāng jù dà shén lì zhòu ruò yǒu
闻大德婆伽婆说吉祥章句大神力咒，若有
zhòng shēng yī wén yú ěr bǎi jié qiān shēng zhōng bù duǎn mìng
众生，一闻於耳，百劫千生终不短命，
dé shòu wú liàng wú yǒu bìng kǔ suī yǒu sì mó bù néng wǔ luàn
得寿无量，无有病苦，虽有四魔，不能忤乱，
zēng zhǎng shòu mìng mǎn bǎi èr shí bù lǎo bù sǐ bú tuì bú
增长寿命，满百二十，不老不死，不退不



mò yí qiè fó zǐ kǔ huànzhòngbìng wén cǐ zhòu zhě jí
没；一切佛子，苦患 重 病，闻此咒者，即
miǎn zhū guǐ zhī suǒ duó mìng jí shuōzhòu yuē
免诸鬼之所夺命，即说咒曰：

duō dì yè tuō zhān dá lì zhān dá luó pí tí zhān dá luó mó hōng zhān
多地夜他，旃达利，旃达罗毗提，旃达罗魔吽，旃
dá luó bá dì zhān dá luó bù lí zhān dá luó shé yí zhān dá luó dǐ lí zhān
达罗跋帝，旃达罗不梨，旃达罗阇移，旃达罗底梨，旃
dá fèi miē zhān tū lou zhān dá luó pó luó zǐ zhān dá luó wù dá lí zhān dá
达吠咩，旃突喽，旃达罗婆罗吇，旃达罗勿达梨，旃达
luó pó dì yí zhān dá luó pó miē zhān dá luó qū zhī zhān dá luó lú jì sǒu
罗婆地移，旃达罗婆咩，旃达罗佉只，旃达罗卢寄，薮
pó hē
婆呵。

fó yán shàn zāi shàn zāi jīn gāng lì shì rǔ jīn néngshuō
佛言，善哉善哉，金刚力士，汝今能说
cǐ hù zhū tóng zǐ jí xiángshénzhòu rǔ dāng wéi yí qiè zhòngshēng
此护诸童子吉祥神咒，汝当为一切众生
zhī dà dǎo shī wén shū dāng zhī rú shì shénzhòu guò qù zhū fó
之大导师。文殊当知，如是神咒，过去诸佛
zhī suǒ xuānshuō jiàn lì shǒu hù shànnéngzēngzhǎng rén tiān shòu
之所宣说，建立守护，善能增长人天寿
mìng néng chú yí qiè zuì gòu è jiàn néng hù yí qiè chí jīng zhī
命，能除一切罪垢恶见，能护一切持经之
rén yán qí shòumìng
人，延其寿命。

ěr shí shì zūn gào wén shū shī lì fǎ wáng zhī zǐ wǒ miè dù
尔时世尊告文殊师利法王之子，我灭度
hòu zhuó è shì shí ruò yǒu bǐ qiū pò wǒ jìn jiè qīn bǐ
後，浊恶世时，若有比丘，破我禁戒，亲比
qiū ní jí zhū chù nǚ bìng èr shā mí yǐn jiǔ shí ròu jiān
丘尼，及诸处女，并二沙弥，饮酒食肉，奸

yín chì shèng wéi zhū bái yī zhī suǒ qīng jiàn huǐ miè wǒ fǎ jīng
淫炽盛，为诸白衣之所轻贱，毁灭我法，经
yíng shì sú bú jìng zhī shì wú cán kuì xīn yóu rú mù tóu dāng
营世俗不净之事，无惭愧心，犹如木头。当
zhī cǐ děng shì wǔ nì rén fēi wǒ dì zǐ shì mó juàn shǔ
知此等，是五逆人，非我弟子，是魔眷属，
míng yuē liù shī cǐ bǐ qiū děng yú xiàn shì zhōng dé duǎn mìng
名曰六师。此比丘等，於现世中得短命
bào bǐ qiū ní děng yì fù rú shì ruò néng chàn huǐ bú gèng
报，比丘尼等亦复如是。若能忏悔，不更
fù zuò shòu chí cǐ jīng jí dé cháng shòu
复作，受持此经，即得长寿。

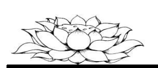
fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí ruò yǒu pú
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，若有菩
sà fěi bàng tā rén zì zàn qí shàn fāng děng jīng diǎn bù chuán
萨，诽谤他人，自赞其善，方等经典不传
fù rén rú shì pú sà shì mó bàn lǚ fēi zhēn pú sà ruò
付人。如是菩萨，是魔伴侣，非真菩萨。若
néng zhì xīn shòu chí cǐ jīng shū xiě dú sòng jí dé zhū fó bú huài
能至心受持此经，书写读诵，即得诸佛不坏
cháng shēn
常身。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí ruò yǒu
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，若有
guó wáng shā fù hài mǔ zhū zhǎn liù qīn bù yī wáng fǎ guǎng
国王，杀父害母，诛斩六亲，不依王法，广
xīng bīng jiǎ qīn tǎo tā guó zhōng jiàn zhī chén wǎng zāo xíng lù
兴兵甲，侵讨他国，忠谏之臣，枉遭刑戮，
yín yù chì shèng wéi xiān wáng fǎ pò tǎ huài sì fén shāo jīng
淫欲炽盛，违先王法，破塔坏寺，焚烧经
xiàng shuǐ hàn bù tiáo yīn wáng wú dào guó jiè jī è jí yì
像，水旱不调，因王无道，国界饥饿，疾疫

sǐ wáng rú shì guówáng xiàn shì duǎnmìng sǐ rù dì yù
死亡。如是国王，现世短命，死入地狱，
duò dà ā bí ruò néng shū xiě shì jīng liú tōnggòngyǎng zhì chéng
堕大阿鼻。若能书写是经流通供养，至诚
chàn huǐ yī xiānwáng fǎ jí dé chángmìng
忏悔，依先王法，即得长命。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí ruò yǒu dà
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，若有大
chén jí zhū guān shǔ shēnqǐng tiān lù wú cán kuì xīn chǎnnìng
臣及诸官属，身请天禄，无惭愧心，谄佞
bù zhōng zhuānxíng jiǎo zhà zéi chén wēi hài guó tǔ bù ān
不忠，专行矫诈，贼臣危害，国土不安，
shè shǐ lín rén bù xíng guó fǎ qīn kè bǎi xìng zì yì tān cán
设使临人，不行国法，侵克百姓，恣意贪残，
hèng shā wú gū qǔ tā cái bǎo qīngmàn jīng diǎn mó zhàng dà
横杀无辜，取他财宝，轻慢经典，魔障大
chéng rú shì děng rén xiàn shì duǎnmìng duò ā bí dì yù
乘。如是等人，现世短命，堕阿鼻地狱，
wú yǒu chū qī ruò néngchàn huǐ shòu chí cǐ jīng shū xiě dú sòng
无有出期。若能忏悔，受持此经，书写读诵，
jí dé chángmìng yǒngshǒu tiān lù
即得长命，永守天禄。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yǒu yōu pó
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，有优婆
sāi jí yōu pó yí xìn xié dǎo jiàn bú xìn zhèng fǎ dà chéng jīng
塞及优婆夷，信邪倒见，不信正法大乘经
diǎn rú shì zhòngshēng zòng yǒu wú liàng bǎi qiān jīn yín ér huái
典，如是众生，纵有无量百千金银，而怀
qiān xī wéi qiú cái lì bù néng bù shī jiù fá yí qiè pín kǔ
悭惜，唯求财利，不能布施，救乏一切贫苦
zhī zhě bù néng shū xiě shí èr bù jīng shòu chí dú sòng qiú miǎn
之者，不能书写十二部经，受持读诵，求免



wú cháng è dào zhī kǔ rú shì zhī rén zhái shè xū hào zào xià
无常恶道之苦。如是之人，宅舍虚耗，灶下
niǎo xiàn shé rù wò táng gǒu hū shàng shě shǔ bǎi zhǒng míng
鸟现，蛇入卧堂，狗忽上舍，鼠百种鸣，
zhū yě qín shòu jìng lái rù zhái bǎi zhǒng chī mèi míng zhī wéi
诸野禽兽，竞来入宅，百种魑魅，名之为
guài yǐ jiàn guài gù xīn dé fán nǎo yīn fán nǎo jí dé huò
怪。以见怪故，心得烦恼，因烦恼集，得获
duǎn mìng ruò néng shòu chí shū xiě shì jīng liú tōng dú sòng jí
短命。若能受持书写是经，流通读诵，即
néng cuī pò rú shì děng guài ér dé cháng mìng
能摧破如是等怪而得长命。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切
zhòng shēng nán nǚ chéng jiù yǐ lián mǐn gù ér dé xīn bìng
众生，男女成就，以怜愍故，而得心病。
hé yǐ gù huò nán chéng cháng bèi chōng bīng yì rú shì wáng
何以故，或男成长，被充兵役，如是王
fǎ zhì bù yóu jǐ fù mǔ niàn zhī míng wéi xīn bìng huò nǚ
法，制不由己，父母念之，名为心病；或女
chéng cháng pèi dí tā mén ér bèi qīng jiàn wéi fū fù dào
成长，配嫡他门，而被轻贱，违夫妇道，
fù mǔ niàn zhī míng wéi xīn bìng wéi xīn bìng gù chóu yōu kǔ nǎo
父母念之，名为心病。为心病故，愁忧苦恼，
chóu nǎo bìng jí xiàn shì duǎn mìng ruò néng shū xiě shòu chí cǐ jīng
愁恼病集，现世短命。若能书写受持此经，
zhuǎn cháng shòu mìng yǐ jīng lì gù yīn qīn hé shùn xīn bìng xiāo
转长寿命，以经力故，姻亲和顺，心病消
chú
除。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切

zhòngshēng wú cí bēi xīn shā shēng hài mìng shí dàn yí qiè zhòng
众生，无慈悲心，杀生害命，食噉一切众
shēng shí zhǒngshēn ròu wén shū dāng zhī rú shā fù mǔ rú shí
生十种身肉，文殊当知，如杀父母，如食
dà qīn huò yīn shā mìng ér fù shāng tāi wéi shì shì gù xiàn
大亲，或因杀命，而复伤胎，为是事故，现
shì duǎnmìng shè shǐ fū fù jiāo huì zhī shí bèi è luó chà shí dàn
世短命。设使夫妇交会之时，被恶罗刹食噉
qí tāi lìng wú zǐ xī ruò néng shū xiě shòu chí shì jīng jí miǎn
其胎，令无子息。若能书写受持是经，即免
sī kǔ
斯苦。

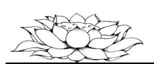
fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切
zhòngshēng bù zhī sù mìng zàn dé rén shēn wèi wéi kuài lè
众生，不知宿命，暂得人身，谓为快乐，
gèngxiāng fěi bàng huò shì quán háo zhǒngzhǒng è xin guī tā
更相诽谤，或恃权豪，种种恶心，规他
xìngmìng bú xìn jīng diǎn wǒ màn dà chéng rú shì zhī rén
性命，不信经典，我慢大乘。如是之人，
xiàn shì duǎnmìng ruò néng zhì xīn chàn huǐ tiáo róu qí xīn shū
现世短命。若能至心忏悔，调柔其心，书
xiě shì jīng shòu chí dú sòng yǐ shàngēn lì dé chángshòumìng
写是经，受持读诵，以善根力，得长寿命，
shè shǐ bìnghuàn zhōng bú hèng sǐ
设使病患，终不横死。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切
zhòngshēng huòfèngwáng chì huò fù mǔ jiào ér yú tā guó jí
众生，或奉王敕，或父母教，而於他国及
xiǎn dào chù yǐ shāng wéi yè qiú zhū zhēn bǎo wéi cái lì gù
险道处，以商为业，求诸珍宝，为财利故，



wǒ màngònggāo wéi qí liù bó chū pú tóu hú qīn jìn yín nǚ
我慢贡高，围棋六簿，樗蒱投壶，亲近淫女，
jiāo è zhī shi bú yòngwáng chì jí fù mǔ jiè shì jiǔ dān yín
交恶知识，不用王敕，及父母诫，嗜酒耽淫，
sàngshēnyǔnmìng shè dé cái bǎo wéi jiǔ mí zhuó bù zhī dào lù
丧身殒命。设得财宝，为酒迷浊，不知道路
tōng sāi zhī chù hòu bèi zhū è zéi jié duó qí cái yīn yǐ hài
通塞之处，後被诸恶贼劫夺其财，因以害
mìng ruò néngshū xiě shì jīng guǎng fā shì yuàn suǒ zài zhī chù
命。若能书写是经，广发誓愿，所在之处，
è zéi tuì sàn shēnghuān xǐ xīn zhū è dú shòu bù néngráo
恶贼退散，生欢喜心，诸恶毒兽，不能娆
hài shēn xīn ān wěn duōhuò bǎo huò yǐ jīng lì gù dé cháng
害，身心安稳，多获宝货，以经力故，得长
shòumìng
寿命。

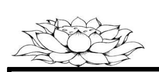
fù cì wénshū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切
zhòngshēng yǐ è yè gù sǐ rù dì yù cóng dì yù chū
众生，以恶业故，死入地狱，从地狱出，
dé chùshēngshēn shè dé rén xíng liù gēn bú jù lóngmáng yīn
得畜生身，设得人形，六根不具，聋盲瘖
yǎ lóng cán bèi lòu shòu nǚ rén shēn bù shí jīng zì shè shì
哑，癃残背瘘，受女人身，不识经字，设是
nán zǐ wéi è yè gù chī yú àn dùn bù néngzhuǎn dú cǐ cháng
男子，为恶业故，痴愚暗钝，不能转读此长
shòujīng xīn shēngchóunǎo yǐ chóunǎo gù míng wéi xīn bìng
寿经，心生愁恼，以愁恼故，名为心病，
yǐ xīn bìng gù xiàn shì duǎnmìng ruò nénglìngshàn zhī shi shū
以心病故，现世短命。若能令善知识，书
xiě shì jīng zì qǔ ér zhuǎn cóngchū zhì mò yì xīn dǐng dài
写是经，自取而转，从初至末，一心顶戴，



yǐ zhì chéng gù gōng dé wú liàng rú cǐ è yè bú fù gèng
以至诚故，功德无量，如此恶业，不复更
shòu cǐ rén xiàn shì dé chángshòumìng
受，此人现世得长寿命。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí ruò yǒu
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，若有
zhòngshēng sǐ wáng zhī hòu cóng yī qī rì nǎi zhì qī qī rì
众生，死亡之後，从一七日，乃至七七日，
suǒ wèi wáng zhě jiàn zào zhū fú gōng dé qī fēn wáng zhě suǒ dé
所为亡者建造诸福，功德七分，亡者所得
wéi huò qí yī ruò néngshēng zài zhī shí yú qī qī rì tíng zhǐ jiā
唯获其一。若能生在之时，於七七日停止家
shì shū xiě shì jīng xiānghuāgòngyǎng qǐng fó yíngsēng shè
事，书写是经，香花供养，请佛迎僧，设
shēng qī zhāi suǒ dé gōng dé rú héng hé shā cǐ rén xiàn shì dé
生七斋，所得功德如恒河沙，此人现世得
chángshòumìng yǒng lí sān tú zhū è dào kǔ ruò yǐ wáng zhě
长寿命，永离三涂诸恶道苦，若已亡者，
yuánshēn zī chǎn jiàn fú qī fēn bìng huò
缘身资产建福，七分并获。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切
zhòngshēng bú xiào wǔ nì wú cí bēi xīn ér yú fù mǔ
众生，不孝五逆，无慈悲心，而於父母，
wú ēn ài qíng ér shì liù qīn ěr shí xíng dào tiān wáng rǎo sì tiān
无恩爱情，而事六亲。尔时行道天王绕四天
xià zhǒngzhǒng yīn yuè jiāng zhū juàn shǔ yú sān zhāi yuè zhì
下，种种音乐，将诸眷属，於三斋月，至
yán fú tí ruò yǒu yí qiè zhòngshēnghèng bèi zhū bìng xíng dào tiān
阎浮提，若有一切众生横被诸病，行道天
wáng wèi chú è guǐ lìng dé chú yù zhòngshēng bú xiào jí dù
王为除恶鬼，令得除愈。众生不孝，嫉妒



zào è xíngbìng guǐ wáng jí yǐ è qì xū ér bìng zhī lìng dé wēn
造恶，行病鬼王即以恶气嘘而病之，令得瘟
yì yí qiè zhòngbìng ruò rè ruò lěng xū láo xià nuè xié mó guǐ
疫一切重病，若热若冷，虚劳下疟，邪魔鬼
dú jí è lài bìng ruò néng yú suì yī rì shāoxiāng sàn huā qīng
毒及恶癞病。若能於岁一日，烧香散花，清
jìng shēn xīn shū xiě shì jīng nǎi zhì qī rì qǐng fó yíngsēng
净身心，书写是经，乃至七日，请佛迎僧，
qīngzhāi dú sòng yǐ shì shàngēn zhōng wú jí yì wú jí yì
清斋读诵，以是善根，终无疾疫，无疾疫
gù dé chángshòumìng
故，得长寿命。

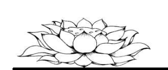
fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí zhòngshēng
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，众生
báo fú qí jié yù jìn qī rì bìngzhào shè wú qī rì guó
薄福，其劫欲尽，七日并照，设无七日，国
wáng wú dào lìng tiān yán hàn dà dì suǒ yǒu yào mù cóng lín
王无道，令天炎旱，大地所有，药木丛林，
yí qiè bǎi gǔ gān zhè huā guǒ jiāng yù kū sǐ ruò yǒu guówáng
一切百谷，甘蔗花果，将欲枯死。若有国王，
yí qiè zhòngshēng néngshòu chí dú sòng cǐ jīng diǎn zhě nán tuó lóng
一切众生，能受持读诵此经典者，难陀龙
wáng jí pó nán tuó lóngwángděng lián mǐnzhòngshēng cóng dà hǎi
王及婆难陀龙王等，怜愍众生，从大海
shuǐ jiàngzhù gān yǔ yí qiè cóng lín bǎi gǔ cǎo mù zī róngzhòng
水，降注甘雨，一切丛林百谷草木，滋荣众
shēng yǐ cǐ jīng lì dé chángshòumìng
生，以此经力，得长寿命。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu zhuó è shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，浊恶世时，一切
zhòngshēng dòuchèng qī kuáng bú yì dé cái yǐ qí zuì yè
众生，斗秤欺诳，不义得财，以其罪业，

sǐ rù dì yù cóng dì yù chū shòu chù shēng shēn suǒ wèi niú
死入地狱，从地狱出，受畜生身，所谓牛
lǘ xiàng mǎ zhū gǒu yáng děng yí qiè qín shòu wén méng shī yǐ ruò
驴象马猪狗羊等一切禽兽，蚊虻蝨蚁。若
yǒu pú sà mó hē sà yǐ cí bēi xīn yú chù shēng děng jí méng
有菩萨摩诃萨，以慈悲心，於畜生等，及虻
yǐ qián zhuǎn dú cǐ jīng yī wén yú ěr cǐ jīng lì gù suí
蚁前，转读此经，一闻於耳，此经力故，随
lèi jiē xiè cǐ děng chù shēng shě cǐ shēn yǐ dé shēng tiān lè
类皆解。此等畜生，舍此身已，得生天乐。
ruò yǒu pú sà wú cí bēi xīn bù néng guǎng shuō cǐ jīng diǎn zhě
若有菩萨，无慈悲心，不能广说此经典者，
fēi fó dì zǐ shì mó bàn lǚ
非佛弟子，是魔伴侣。

fù cì wén shū wǒ miè dù hòu wǔ zhuó shì shí yí qiè
复次文殊，我灭度後，五浊世时，一切
zhòng shēng xīn shēng qī màn bú xìn jīng diǎn huǐ zǐ wǒ fǎ
众生，心生欺慢，不信经典，毁呰我法，
ruò yǒu shuō fǎ zhī chù wú xīn tīng xué yǐ cǐ zuì yè xiàn shì
若有说法之处，无心听学。以此罪业，现世
duǎn mìng duò zhū dì yù ruò yǒu jiǎng shuō cǐ cháng shòu jīng chù
短命，堕诸地狱。若有讲说此长寿经处，
yí qiè zhòng shēng néng wǎng tīng zhě huò néng quàn tā fēn zuò yǔ
一切众生能往听者，或能劝他分坐与
zuò cǐ rén shì fó dòng liáng dé cháng shòu lè bù jīng è dào
坐。此人是佛栋梁，得长寿乐，不经恶道，
zhuǎn cǐ jīng fǎ qīng jìng lì tán suí shì dà xiǎo
转此经法，清净立坛，随室大小。

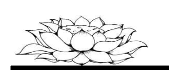
fù cì wén shū wǒ miè dù hòu yí qiè nǚ rén shēn huái tāi
复次文殊，我灭度後，一切女人，身怀胎
shēn shā yí qiè mìng shí zhū niǎo luǎn wéi wú cí mǐn xīn xiàn
娠，杀一切命，食诸鸟卵，为无慈愍心，现



shì dé duǎn mìng bào lín shēng chǎn nàn yǐ chǎn nàn gù néng duàn
世得短命报，临生产难，以产难故，能断
qí mìng huò shì yuàn jiā fēi shàn zhī shi ruò néng guǎng fā shì
其命，或是怨家，非善知识。若能广发誓
yuàn shū xiě shì jīng jí lìng yì chǎn wú zhū zāi zhàng zǐ mǔ
愿，书写是经，即令易产，无诸灾障，子母
ān lè xū nán xū nǚ suí yuàn dé shēng
安乐，须男须女，随愿得生。

ěr shí shì zūn gào wén shū shī lì pú sà wǒ jīn shuō cǐ cháng
尔时世尊告文殊师利菩萨：我今说此长
shòu miè zuì shí èr yīn yuán fó xìng jīng shí guò qù zhū fó zhī suǒ
寿灭罪十二因缘佛性经时，过去诸佛之所
gòng shuō ruò yǒu zhòng shēng shòu chí dú sòng duō huò fú lì jìn
共说。若有众生受持读诵，多获福利，尽
qí shòu mìng mǎn bǎi èr shí lín shě huà shí bú bèi fēng dāo zhū
其寿命，满百二十，临舍化时，不被风刀诸
yí qiè kǔ yǐ fó xìng gù dé jīn gāng bú huài zhū fó cháng shēn
一切苦。以佛性故，得金刚不坏诸佛常身，
zhàn rán qīng jìng niàn niàn jiān gù cháng yǒu pú sà yī míng guān
湛然清净，念念坚固。常有菩萨，一名观
shì yīn yī míng dà shì zhì chéng wǔ sè yún liù yá bái xiàng
世音，一名大势至，乘五色云，六牙白象，
chí lián huā tái yíng niàn fó zhě shēng bú dòng guó zì rán kuài
持莲花台，迎念佛者，生不动国，自然快
lè bù jīng bā nàn
乐，不经八难。

wén shū dāng zhī yú chī zhòng shēng bù jué bù zhī shòu
文殊当知，愚痴众生，不觉不知，寿
mìng duǎn báo rú shí huǒ guāng rú shuǐ shàng pào rú diàn guāng
命短薄，如石火光，如水上泡，如电光
chū yún hé yú zhōng bù jīng bú jù yún hé yú zhōng guǎng tān cái
出，云何於中不惊不惧，云何於中广贪财



lì yún hé yú zhōng dān yín shì jiǔ yún hé yú zhōng shēng jí dù
利，云何於中耽淫嗜酒，云何於中生嫉妒
xīn rú cǐ shēng sǐ liú làng dà hǎi wéi yǒu zhū fó pú sà néng
心。如此生死，流浪大海，唯有诸佛菩萨能
dào bǐ àn fán fū zhòng shēng dìng dàng lún mò wú cháng shā guǐ lái
到彼岸，凡夫众生定当沦没。无常杀鬼来
wú shí jié zòng yǒu wú liàng wú biān jīn yín cái bǎo qíng qiú shú
无时节，纵有无量无边金银财宝，情求赎
mìng wú yǒu shì chù zhòng shēng dāng zhī xū guān cǐ shēn ér
命，无有是处。众生当知，须观此身而
shēng niàn yán shì shēn rú sì dú shé cháng wéi wú liàng zhū chóng
生念言，是身如四毒蛇，常为无量诸虫
zhī suǒ shà shí shì shēn chòu huì tān yù yù fù shì shēn kě wù
之所唼食，是身臭秽，贪欲狱缚，是身可恶，
yóu rú sǐ gǒu shì shēn bú jìng jiǔ kǒng cháng liú shì shēn rú
犹如死狗，是身不净，九孔常流，是身如
chéng luó chà chǔ nèi shì shēn bù jiǔ dāng wéi wū què è gǒu
城，罗刹处内，是身不久，当为乌鹊饿狗
zhī suǒ shí dàn xū shě huì shēn qiú pú tí xīn dāng guān cǐ shēn
之所食噉，须舍秽身，求菩提心。当观此身，
shě mìng zhī shí bái hàn liú chū liǎng shǒu héng kōng chǔ tòng nán
舍命之时，白汗流出，两手横空，楚痛难
rěn mìng gēn jìn shí yī rì èr rì zhì yú wǔ rì péng zhàng
忍，命根尽时，一日二日至於五日，膨胀
qīng yū nóng hàn liú chū fù mǔ qī zǐ ér bù xǐ jiàn nǎi zhì
青瘀，脓汗流出，父母妻子而不喜见，乃至
shēn gǔ sàn zài yú dì jiǎo gǔ yì chù chuán gǔ jìng gǔ yāo gǔ
身骨散在於地，脚骨异处，腨骨胫骨、腰骨
lèi gǔ jǐ gǔ dǐng gǔ dú lóu gè gè yì chù shēn ròu cháng wèi
肋骨、脊骨顶骨髑髅各各异处，身肉肠胃、
gān shèn fèi zàng wéi zhū chóng sǒu yún hé yú zhōng héng shēng yǒu
肝肾肺脏为诸虫薮，云何於中横生有



wǒ shēng cún zhī shí jīn yín cái bǎo qián cái kù zàng hé guān
我，生存之时，金银财宝，钱财库藏，何关
wǒ shì
我事？

ruò yǒu zhòng shēng xū miǎn cǐ kǔ dāng xū bù xī guó chéng
若有众生，须免此苦，当须不惜国城
qī zǐ tóu mù suǐ nǎo shū xiě shì jīng shòu chí dú sòng zhū fó mì
妻子头目髓脑，书写是经，受持读诵诸佛秘
zàng shí èr yīn yuán liú tōng gòng yǎng niàn niàn chéng jiù dāng dé
藏十二因缘，流通供养，念念成就，当得
sān miǎo sān pú tí xīn nán kě jǔ huài zhōng bù zhōng yāo bèi
三藐三菩提心，难可沮坏，终不中夭，被
hèng sǐ bī
横死逼。

fó yú dà zhòng zhōng shuō cǐ shí èr yīn yuán fó xìng fǎ shí
佛於大众中说此十二因缘佛性法时，
yí qiè dà huì bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí tiān
一切大会，比丘比丘尼、优婆塞优婆夷、天
lóng bā bù rén fēi rén děng bō sī nì wáng bìng qí juàn shǔ shù
龙八部、人非人等、波斯匿王并其眷属，数
rú héng shā jiē dé sān miǎo sān pú tí xīn wú shēng fǎ rěn
如恒沙，皆得三藐三菩提心，无生法忍，
tàn wèi céng yǒu yì xīn dǐng lǐ huān xǐ fèng chí
叹未曾有，一心顶礼，欢喜奉持。

佛说长寿灭罪护诸童子陀罗尼经（竟）

cháng shòu miè zuì hù zhū tóng zǐ tuó luó ní zhòu
长寿灭罪护诸童子陀罗尼咒

bō tóu mí bō　tóu mí tí bì　xī ní xī ní　xī mí zhū lí
波头弥波　头弥提婢　奚尼奚尼　奚弥诸梨

zhū luó zhū lì　hóu luó hóu luó　yóu lì yóu luó　yóu lì bō luó bō lì wén
诸罗诸丽　侯罗侯罗　由丽由罗　由丽波罗波丽闻

zhì chēn dié　pín dié bō shì mò dié chí nà jiā lí　sū bō hē
制瞋迭　频迭般逝末迭迟那迦梨　苏波诃

huí xiàng jì
回 向 偈

yuàn yǐ cǐ gōng dé　zhuāng yán fó jìng tǔ
愿以此功德　庄严佛净土

shàng bào sì chóng ēn　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　下济三途苦

pǔ yuàn jiàn wén zhě　xī fā pú tí xīn
普愿见闻者　悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn　tóng shēng jí lè guó
尽此一报身　同生极乐国